

Sarah Kheder

CONTACT

(28 ans)

+33 652220160

✉ sarahkheder75003@gmail.com

68 rue Notre Dame de Nazareth
75003 Paris
FRANCE

N° SIRET : 79741108900023

www.sailortraductions.com

TRADUCTRICE TECHNIQUE INDÉPENDANTE



↳ EXPÉRIENCES PROFESSIONNELLES

Depuis 2013 **Traductrice indépendante** spécialité documents juridiques, économiques, administratifs.
Traductions techniques [EN > FR] et [IT > FR] pour les agences :

- **Davron Translations**
- **A4 Traductions**
- **ACS Traduction**
- **Technicis**
- **Altica Traductions**
- **Stiil Traductions**

2012 -2013 **Traductrice (bénévole)** de plaquettes d'artistes et de spectacles pour **la Maison des Arts de Créteil (MAC)**. (EN>FR)

- d'articles sur l'écologie et l'urbanisme pour **Terristorias Network**.
<http://terristorias.com/fr> (FR>EN)
- d'une partie du site de tourisme italien « **Incontra Senegal** » (IT>FR)
<http://www.incontrasenegal.com/>

↳ FORMATION

2012-2013 **Master 2 Métiers de la Rédaction-Traduction** à l'Université Paris-Est, Créteil. (*Mention Bien*)

2010-2011 **Master 1 Langues et Outils Modernes de la Traduction** à l'Université Paul Verlaine, Metz.

2007-2010 **Licence LEA Traduction Spécialisée** à l'Université Paul Verlaine, Metz.

↳ LANGUES

- Français : langue maternelle
- Anglais : bilingue (niveau C2)
- Italien : courant (niveau B1-B2)

↳ STAGES

Avril 2013 – Sept 2013 **Traductrice spécialité juridique** pour l'agence de traduction **Davron Translations**, Paris : traductions, relectures, gestion de projets.

Fév 2011-Juin 2011 **Chef de projet junior** pour l'agence de traduction **Global Lingo Ltd.** à Leeds, Angleterre : relation clients-traducteurs, relectures, QA

↳ OUTILS

TAO : Studio 2015
Bureautique : Word, Excel, Powerpoint

↳ SPÉCIALISATIONS

- Droit | contrats, jugements, statuts, kbis, assurances
- Finance | factures, bilans, documents bancaires
- Documents académiques | diplômes, relevés de notes, cv, lettres de recommandation
- Marketing | plaquettes commerciales, brochures
- Documents d'entreprise | emails, notices d'information, communication interne